

IV  
МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНФЕРЕНЦИЯ



МЕЖДУНАРОДНОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО  
В ОБРАЗОВАНИИ

*Часть 2*

2004

Министерство образования Российской Федерации

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ

МАТЕРИАЛЫ  
IV МЕЖДУНАРОДНОЙ  
КОНФЕРЕНЦИИ



МЕЖДУНАРОДНОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО  
В ОБРАЗОВАНИИ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ  
14 – 15 мая 2004 года

ЧАСТЬ 2

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ  
ИЗДАТЕЛЬСТВО СПбГПУ  
2004

УДК 378.1

ББК 74.58ж

М 432

**Международное сотрудничество в образовании:** Материалы IV Международной научно-практической конференции. Ч. 2. СПб: Изд-во СПбГПУ, 2004. 300 с.

Представлены материалы, отражающие опыт различных вузов в области международного сотрудничества в образовании.

Материалы систематизированы по десяти разделам. В первой части сборника представлены: общие и организационные проблемы международного сотрудничества в образовании в свете Болонского процесса, проблемы университетского сотрудничества в сфере образования и науки, общие проблемы образования, диалог культур в международном образовании, адаптация иностранных студентов.

Во вторую часть сборника вошли разделы: русский язык как иностранный и иностранные языки, русский язык и культура в современном образовательном пространстве, теория и практика обучения на неродном языке, учебники и учебные пособия для иностранных студентов, научные исследования и современные технологии обучения.

Сборник предназначен преподавателям и сотрудникам вузов, чья научная, учебная или организационная деятельность связана с проблемами организации международного сотрудничества, осуществления межкультурного взаимодействия, преподавания иностранных языков и русского языка как иностранного, обучения иностранных студентов.

В связи со сжатыми сроками подготовки сборника к печати все материалы опубликованы в авторской редакции.

Сборник издается без редакторских правок.

Ответственность за содержание своих работ несут авторы.

© Санкт-Петербургский государственный  
политехнический университет, 2004

ISBN 5-7422-0614-3

# РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ И ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ

*В.В. Стародуб*

## ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ОБЩЕНИЮ В УЧЕБНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ

*Санкт-Петербургский государственный политехнический университет  
Институт международных образовательных программ*

При получении высшего образования в вузах России необходимым этапом для иностранных граждан является обучение по программе предвузовской подготовки. Программа предвузовской подготовки ставит цель – обеспечить иностранным студентам минимально необходимый уровень владения русским языком для успешной учебной деятельности в российском вузе.

Формирование необходимых речевых умений осуществляется не только в курсе русского языка, но и на занятиях по общеобразовательным дисциплинам, на изучение которых по учебному плану отводится приблизительно половина учебного времени студента (в ИМОП СПбГПУ из 1242 часов: русский язык – 670 час., общеобразовательные дисциплины – 572 часа). Таким образом, для повышения эффективности обучения иностранных студентов необходима

## СОДЕРЖАНИЕ

## Часть 2

## РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ И ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ

- В.В. Стародуб*  
ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ОБЩЕНИЮ В УЧЕБНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ ..... 6
- О.Г. Бутырская*  
ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ ..... 6
- Т.В. Веракса*  
СИСТЕМО-КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОДХОД К ОПИСАНИЮ ЕДИНИЦ ЯЗЫКА В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА ИНОСТРАНЦАМ ..... 11
- А.О. Власова, В.И. Трофимов, Н.Л. Шапорова, Н.А. Филиппова, С.Г. Пестрикова, М.Ш. Вахитов, С.Х. Аль-Шукри*  
ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ НА 2-3 КУРСАХ (ГРУППЫ С АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ-ПОСРЕДНИКОМ): ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ НА КЛИНИЧЕСКИХ КАФЕДРАХ ..... 13
- С.В. Зайцева*  
ОСОБЕННОСТИ ПРЕЗЕНТАЦИИ ЧАСТИЦ СО ЗНАЧЕНИЕМ «ОТРИЦАНИЕ» НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ ..... 16
- Е.С. Кузьмина, З.И. Есина*  
ТЕНДЕНЦИИ В СОВРЕМЕННОЙ МЕТОДИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО ..... 19
- Л.Г. Кунина*  
НАУЧНЫЙ ТЕКСТ И РАБОТА С НИМ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ: ПОИСКИ НОВЫХ ПОДХОДОВ ..... 25
- Г.И. Кутузова*  
РОЛЬ И МЕСТО ВИДЕОФИЛЬМОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ЭТАПА ПРЕДВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ ОБЩЕНИЮ В УЧЕБНО-НАУЧНОЙ СФЕРЕ ..... 31
- М.Ф. Мальцева*  
НЕКОТОРЫЕ ПРИЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКОГО ЗАПАСА У ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ (БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ) ..... 34
- М.Н. Пашкова*  
К ВОПРОСУ О МЕТОДИКЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ АУДИРОВАНИЮ НАУЧНОГО МОНОЛОГИЧЕСКОГО ВЫСКАЗЫВАНИЯ ..... 38
- Л.И. Погорельская*  
ПРИНЦИПЫ ДИДАКТИЧЕСКОЙ ОБРАБОТКИ ИСХОДНОГО ТЕКСТА ПРИ ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬНОСТИ ..... 42
- Н.М. Румянцева, Н.Ю. Царёва*  
ЗАДАЧИ ТЕСТОРА В КОНТЕКСТЕ ПРОЦЕДУРЫ ТЕСТИРОВАНИЯ ..... 46
- С.И. Сидоренко, В.И. Прохоров, В.П. Жабеев, А.Д. Холмская*  
ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА УНИФИКАЦИИ СТРУКТУР ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИХ ТЕСТОВ ..... 51
- Т.Н. Федулёнок*  
ИЗОМОРФИЗМ СЕМАНТИЧЕСКИХ КОРРЕЛЯЦИЙ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ ЕДИНИЦЫ И ЕЕ КОМПОНЕНТА (на материале распространенных современных германских языков) ..... 58
- Ю.Я. Ширяева, Т.Н. Федулёнок*  
НАИБОЛЕЕ РАСПРОСТРАНЕННЫЕ ГРАММАТИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ СУБСТАНТИВНЫХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В ДЕЛОВОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ (на материале новейшего Оксфордского словаря делового английского языка) ..... 65
- Ж.Е. Фомичева, В.Н. Андреев*  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТАНДАРТИЗОВАННОГО ТЕСТА ДЛЯ КОНТРОЛЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОММУНИКАТИВНЫХ И ПРАГМАТИЧЕСКИХ ИНОЯЗЫЧНЫХ НАВЫКОВ ..... 72
- Краткие сообщения**
- А.А. Атабекова, Т.В. Шустикова*  
ИНТЕРНЕТ-ЗАДАНИЯ В ФОРМАТЕ СОВРЕМЕННОГО УЧЕБНИКА РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО ..... 80
- И.В. Богатырева, И.Ф. Евстигнеева, Н.М. Румянцева*  
К ВОПРОСУ ОБ УЧЕБНИКЕ, МЕТОДИЧЕСКИ ОРИЕНТИРОВАННОМ НА КОНКРЕТНЫЙ КОНТИНГЕНТ УЧАЩИХСЯ ..... 81
- Г.Н. Богданова*  
ПЕСНЯ КАК ОДНО ИЗ СРЕДСТВ УСПЕШНОГО ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА ..... 82
- Н.Г. Большакова, Г.А. Усачева, Е.Н. Шоркина*  
РОЛЬ ТЕКСТОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ДОПАДЕЖНЫЙ ПЕРИОД ..... 83

<i>Н.Г. Валеева</i>	<b>ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПОДХОД ПРИ ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ</b> .....	84
<i>О.М. Виноградова, Л.И. Перетрухина</i>	<b>К ВОПРОСУ ОБ ОПТИМИЗАЦИИ РАБОТЫ ПО ИЗУЧЕНИЮ НЕКОТОРЫХ ЗНАЧЕНИЙ ДАТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА</b> .....	85
<i>А.О. Власова</i>	<b>СПЕЦИФИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В ГРУППАХ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРИМЕНЕНИЕМ ЯЗЫКА-ПОСРЕДНИКА</b> .....	86
<i>Н.В. Гужова</i>	<b>ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЯ ВЛАДЕНИЯ ПРОДУКТИВНОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧЬЮ ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ НАЧАЛЬНОГО ЭТАПА ОБУЧЕНИЯ</b> .....	87
<i>А.С. Иванова, Н.И. Соболева</i>	<b>РОЛЬ ЛИГВОДИДАКТИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО ПРИ СОЗДАНИИ УЧЕБНОГО КОМПЛЕКСА</b> .....	88
<i>Т.Ф. Извекова</i>	<b>ФОРМИРОВАНИЕ РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ НА ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫХ И ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТАХ</b> .....	89
<i>Н.О. Ильина</i>	<b>РАЗВИТИЕ ПРОГНОСТИЧЕСКИХ УМЕНИЙ В АУДИРОВАНИИ</b> .....	91
<i>С.Г. Костина, Н.М. Румянцева, А.В. Сидельникова, Н.Ю. Царёва Л.И. Чаузова</i>	<b>К ПРОБЛЕМЕ ТЕСТИРОВАНИЯ КИТАЙСКИХ УЧАЩИХСЯ</b> .....	92
<i>О.М. Отменитова</i>	<b>КОНТРОЛЬ КАК СОСТАВНАЯ ЧАСТЬ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА</b> .....	93
<i>В.С. Нефедьева</i>	<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ «ДА? ДА!» ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАНЦЕВ ИНТОНАЦИИ РУССКОГО ЯЗЫКА НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ</b> .....	94
<i>О.А. Обратнева</i>	<b>САМОСТОЯТЕЛЬНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ НА МОДИФИКАЦИЮ СЛОЖНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ КАК СПОСОБ УСВОЕНИЯ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА</b> .....	95
<i>Л.Е. Соловьёва</i>	<b>ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЧТЕНИЮ УЧЕБНО-НАУЧНЫХ ТЕКСТОВ</b> .....	96

<i>Г.Б. Тарасова</i>	<b>СПЕЦИФИКА САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ</b> .....	98
<i>И.В. Цветкова</i>	<b>ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ – НЕФИЛОЛОГОВ ДИАЛОГИЧЕСКОМУ ОБЩЕНИЮ В УЧЕБНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b> .....	99
<i>Т.И. Чаузова</i>	<b>ОБ УТОЧНЕНИИ ЦЕЛЕЙ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ НА ПРЕДВУЗОВСКОМ ЭТАПЕ</b> .....	100

### **РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА В МИРОВОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ**

<i>Т.И. Кутузова, М.В. Здитовецкая</i>	<b>ЗАДАЧИ ОБУЧЕНИЯ РИТОРИКЕ РОССИЙСКИХ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ В РАМКАХ ДИСЦИПЛИНЫ «РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ»</b> .....	101
<i>И.Н. Вихорева</i>	<b>НАРУШЕНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ КОНВЕНЦИЙ КАК МЕХАНИЗМ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ</b> .....	104
<i>В.В. Краснощеков, С.В. Зайцева</i>	<b>ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ СТАЖИРОВКИ «РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ГОСТИНИЧНОГО БИЗНЕСА»</b> .....	107
<i>В.В. Кузнецов</i>	<b>ОБРАЗ ЧЕЛОВЕКА В ЗАПАДНОЕВРОПЕЙСКОЙ ДУХОВНОСТИ</b> .....	114
<i>О.А. Кумбашева</i>	<b>ДЕТЕКТИВНЫЙ ЖАНР В КУРСЕ СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ</b> .....	117
<i>С.О. Телеуова</i>	<b>СОСТОЯНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В СОВРЕМЕННЫХ ПОЛИТИКО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ УСЛОВИЯХ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН</b> .....	123
<b>Краткие сообщения</b>		
<i>И.И. Баранова</i>	<b>ОРГАНИЗАЦИЯ ТЕСТИРОВАНИЯ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ НА ПРАВО ПОЛУЧЕНИЯ ГРАЖДАНСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ</b> .....	130

<i>А.Б. Гурин</i>	<b>БИБЛЕЙСКИЕ ТЕКСТЫ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ</b> .....	131
<i>Т.А. Иванова</i>	<b>ФОРМИРОВАНИЕ У ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА БАЗЕ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ ТЕКСТОВ</b> .....	132
<i>Е.С. Конопкина</i>	<b>ВЛИЯНИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ И ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ НА ДИНАМИКУ РАЗВИТИЯ ПРОЦЕССА МИНИМИЗАЦИИ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ</b> .....	133
<i>В.В. Кудряшова</i>	<b>ОБ ИСТОРИЧЕСКОМ КОМПОНЕНТЕ В СОДЕРЖАНИИ КУРСА «РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ» В НЕГУМАНИТАРНЫХ ВУЗАХ</b> .....	135
<i>Н.М. Мальшева</i>	<b>КУРСЫ ПО РУССКОЙ КУЛЬТУРЕ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ</b> .....	136
<i>Н.А. Нарышкина</i>	<b>ДАТСКИЙ ПИСАТЕЛЬ И.К. ГРЕНДАЛЬ И РУССКАЯ КЛАССИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА (вопросы художественного взаимодействия)</b> .....	137
<i>О.М. Никитина</i>	<b>ПРОБЛЕМА ОБУЧЕНИЯ БИЛИНГВОВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ НА ЭТАПЕ ПРЕДВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ</b> .....	138
<i>И.В. Новожилова, З.С. Трухачева</i>	<b>ПЕТЕРБУРГСКИЙ УРБАНИСТИЧЕСКИЙ ПЕЙЗАЖ В КОНТЕКСТЕ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ</b> .....	
<i>А.К. Пейкова</i>	<b>ОБЩЕЧЕЛОВЕЧЕСКИЕ ЦЕННОСТИ В ЛИТЕРАТУРЕ ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XX ВЕКА О ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ</b> .....	139
<i>М.В. Чумовицкая</i>	<b>КУРС «КУЛЬТУРОЛОГИЯ» ДЛЯ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ</b> .....	141
<i>Т.И. Шустрова</i>	<b>МАССОВАЯ ЛИТЕРАТУРА КАК ОТЗВУК ГЛОБАЛИЗАЦИОННЫХ ПРОЦЕССОВ В РОССИИ КОНЦА XX ВЕКА</b> .....	142

## ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ОБУЧЕНИЯ НА НЕРОДНОМ ЯЗЫКЕ

<i>Д.Г. Арсеньев, О.В. Дорохова, А.И. Сурыгин</i>	<b>ПРОЕКТ ТРЕБОВАНИЙ К МИНИМАЛЬНОМУ УРОВНЮ ОБРАЗОВАННОСТИ ВЫПУСКНИКОВ ПРОГРАММЫ ПРЕДВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ</b> .....	144
<i>И.П. Родионова</i>	<b>АНАЛИЗ ТРЕБОВАНИЙ К МИНИМУМУ СОДЕРЖАНИЯ И УРОВНЮ ПОДГОТОВКИ ВЫПУСКНИКОВ ФАКУЛЬТЕТОВ И ОТДЕЛЕНИЙ ПРЕДВУЗОВСКОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН</b> .....	159
<i>С.Х. Аль-Шукри, М.Ш. Вахитов, Н.А. Филиппова</i>	<b>ОБУЧЕНИЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ ЯЗЫКА-ПОСРЕДНИКА (АНГЛИЙСКОГО) В МЕДИЦИНСКОМ ВУЗЕ: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ</b> .....	168
<i>Е.В. Борисова</i>	<b>ЛОГИЧЕСКИЕ СХЕМЫ В УЧЕБНЫХ КАРТАХ НА ЗАНЯТИЯХ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ ПО ХИМИИ</b> .....	171
<i>Е.В. Борисова, Л.А. Марюкова</i>	<b>О МЕТОДИКЕ ПРОВЕДЕНИЯ КОНСУЛЬТАЦИЙ</b> .....	174
<i>А.И. Громов, В.К. Жаров</i>	<b>О СИСТЕМЕ ТЕСТ-ЗАДАНИЙ ПО МАТЕМАТИКЕ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ УНИВЕРСИТЕТА</b> .....	176
<i>Т.В. Зайцева</i>	<b>ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «КОНЦЕПЦИИ СОВРЕМЕННОГО ЕСТЕСТВОЗНАНИЯ»</b> .....	182
<i>М.А. Иванова, А.И. Сурыгин, Н.Д. Шаглина</i>	<b>ОРГАНИЗАЦИЯ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ НА ЭТАПЕ ПРЕДВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ</b> .....	187
<i>М.А. Иванова, А.И. Сурыгин, Н.Д. Шаглина, И.Ю. Смелкова</i>	<b>О НЕКОТОРЫХ АСПЕКТАХ АКАДЕМИЧЕСКОЙ АДАПТАЦИИ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ В РОССИЙСКИХ ВУЗАХ</b> .....	191
<i>Е.В. Каплан, А.И. Сурыгин</i>	<b>ПЕРСПЕКТИВЫ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ СОДЕРЖАНИЯ И ТЕХНОЛОГИИ ПРЕДВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПО МАТЕМАТИКЕ</b> .....	197

<i>О.А. Новикова, А.И. Сурьгин, Т.А. Чайкина</i> МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПРЕДВУЗОВСКОГО ЭТАПА ОБУЧЕНИЯ (НА ПРИМЕРЕ МАТЕМАТИКИ) .....	203
<i>М.М. Козлов, Г.И. Кутузова, И.А. Шапошников</i> СИСТЕМА ПОДГОТОВКИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ К ВЫПОЛНЕНИЮ ЛАБОРАТОРНЫХ РАБОТ ПО ФИЗИКЕ НА ЭТАПЕ ПРЕДВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ .....	209
<i>Л.О. Курьшева, Е.С. Курьшев</i> К ВОПРОСУ О РАЦИОНАЛИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ИНФОРМАТИКЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СИНТЕТИЧЕСКОГО И КОМПЛЕКСНОГО ПОДХОДА С ПРИМЕНЕНИЕМ СООТВЕТСТВУЮЩИХ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ .....	212
<i>М.Э. Калинина</i> ПРИМЕНЕНИЕ РАЗЛИЧНЫХ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРЕПОДАВАНИИ КУРСА «ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ГЕОГРАФИЯ» ИНОСТРАННЫМ СТУДЕНТАМ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ФАКУЛЬТЕТА .....	215
<i>А.В. Свечникова, А.И. Сурьгин</i> МЕТОД УКРУПНЕНИЯ УЧЕБНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ НА ЭТАПЕ ПРЕДВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ .....	219
<i>Н.Ю. Филимонова</i> ВОЗМОЖНОСТИ ГУМАНИТАРИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ .....	223
<i>Е.А. Хвалина</i> ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБЩЕНИЕ В СТРУКТУРЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ПРИ ПОДГОТОВКЕ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ	226
<b>Краткие сообщения</b>	
<i>А.Я. Алеева</i> ТЕХНОЛОГИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ПРОЦЕССА ЯЗЫКОВОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В РАМКАХ ИЗУЧЕНИЯ ИНТЕГРИРОВАННОГО КУРСА «НАУЧНЫЙ СТИЛЬ РЕЧИ» .....	231
<i>Л.Н. Блинов, Л.В. Юмашева, И.Л. Перфилова</i> ФОРМИРОВАНИЕ ОСНОВ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ЗНАНИЙ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ НА ЭТАПЕ ПРЕДВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ .....	232

<i>А.В. Воробьев</i> ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ КУРСА «СТРАНОВЕДЕНИЕ» НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ .....	233
<i>В.А. Долгополов, И.Л. Перфилова, Т.В. Соколова</i> ТЕСТИРОВАНИЕ ИНОСТРАННЫХ АБИТУРИЕНТОВ В СИСТЕМЕ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ .....	235
<i>П.Д. Жулева</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ ПО ВЫСШЕЙ МАТЕМАТИКЕ .....	236
<i>Иванова М.А., Изотова Е.Ф., Шаглина Н.Д.</i> ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ МАТЕМАТИКЕ НА ЭТАПЕ ПРЕДВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ .....	238
<i>В.В. Краснощеков</i> О ТЕРМИНОЛОГИИ И НАУЧНОМ СТИЛЕ РЕЧИ В КУРСЕ МАТЕМАТИКИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ «КОЛЛЕДЖ» .....	239
<i>С.И. Досько, В.К. Жаров</i> О РЕАЛИЗАЦИИ ПРИНЦИПА МЕТОДИЧЕСКОГО ЕДИНООБРАЗИЯ В УЧЕБНЫХ ПОСОБИЯХ В ТЕХНИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ .....	240
<i>Т.Ю. Зотова</i> О ФОРМИРОВАНИИ КЛИНИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ У СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ФАКУЛЬТЕТА .....	241
<i>Д.В. Коврижных</i> О КУРСЕ ИНФОРМАТИКИ ДЛЯ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СТУДЕНТОВ МЕДВУЗА .....	242
<i>М.В. Ковшова, Д.К. Ламден</i> ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ ОПЕРАТИВНОЙ ХИРУРГИИ И КЛИНИЧЕСКОЙ АНАТОМИИ С ПРИМЕНЕНИЕМ ЯЗЫКА- ПОСРЕДНИКА .....	244
<i>Г.Е. Кузнецова, Т.В. Телеш</i> ОРГАНИЗАЦИЯ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ОБЩЕЙ ФИЗИКЕ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ НА ЭТАПЕ ПРЕДВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ .....	245
<i>С.В. Матюшечкин, А.К. Косоуров</i> ОБ ОСОБЕННОСТЯХ ПРЕПОДАВАНИЯ АНАТОМИИ ЧЕЛОВЕКА СТУДЕНТАМ, ОБУЧАЮЩИМСЯ НА ЯЗЫКЕ-ПОСРЕДНИКЕ (АНГЛИЙСКОМ) .....	246

Л.А. Меркушева, О.Ю. Николаева, К.А. Макаров, Н.А. Филиппова, М.Ш. Вахитов,  
С.Х. Аль-Шукри

**ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ ХИМИИ ИНОСТРАННЫМ  
СТУДЕНТАМ В МЕДИЦИНСКИХ УНИВЕРСИТЕТАХ ..... 247**

С.Л. Рябкова

**СТРУКТУРНО-ЛОГИЧЕСКИЕ СХЕМЫ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА КАК  
СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ УЧЕБНОЙ МОТИВАЦИИ У ИНОСТРАННЫХ  
СЛУШАТЕЛЕЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ФИЗИКЕ В СИСТЕМЕ  
ПРЕДВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ ..... 248**

### **УЧЕБНЫЕ ПОСОБИЯ И УЧЕБНИКИ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ**

Л.Д. Борзова, Н.Ю. Черникова, В.В. Якушев

**УЧЕБНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ХИМИИ  
ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ..... 250**

А.П. Гаршин

**НЕОРГАНИЧЕСКАЯ ХИМИЯ В СХЕМАХ, РИСУНКАХ, ТАБЛИЦАХ,  
ХИМИЧЕСКИХ РЕАКЦИЯХ ..... 252**

А.К. Зотов

**О ПОСОБИИ ПО КУРСУ  
«ОСНОВЫ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ» ..... 253**

Л.О. Курьшова, Т.А. Яковлева

**«ГОТОВИМСЯ К УРОКАМ МАТЕМАТИКИ» УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ДЛЯ  
ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКИХ И АГРАРНЫХ  
СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ ..... 255**

А.П. Гаршин, О.В. Дорохова, М.М. Козлов, Г.И. Кутузова, В.В. Стародуб

**УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ПО ЕСТЕСТВОЗНАНИЮ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ  
СТУДЕНТОВ ПРЕДВУЗОВСКОГО ЭТАПА ОБУЧЕНИЯ ..... 257**

Э.Н. Горбачева

**ЛЕКЦИИ ПО ТЕОРИИ ВЕРОЯТНОСТЕЙ – УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ДЛЯ  
ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ .. 258**

Е.В. Филина

**УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ПО ТЕОРИИ ВЕРОЯТНОСТЕЙ ..... 260**

Л.П. Цоколь

**УЧЕБНЫЙ КОМПЛЕКС «МИР» ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ  
НАЧАЛЬНОГО ЭТАПА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ..... 261**

А.Р. Шкадова

**ПОСОБИЕ ПО МАТЕМАТИКЕ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ  
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КУРСА ..... 263**

### **НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБРАЗОВАНИЯ**

A. G. Bezrukova

**CONCEPTION OF INTERDISCIPLINARY FUNDAMENTAL COURSE ON  
OPTICS OF BIOMEDICAL AND NATURAL 3D DISPERSE SYSTEMS ..... 264**

В.М. Иванов, Т.И. Капитонова, Н.И. Озерова

**НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ  
РУССКОМУ ЯЗЫКУ: МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМАЛИЗАЦИИ  
ОБУЧАЮЩЕГО КОНТЕНТА ..... 267**

Б.П. Леонтьев

**ПРОГРАММИРОВАНИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ПУБЛИКАЦИЙ  
В МАКРОПАКЕТЕ LATEX И ЕГО ГРАФИЧЕСКОМ РАСШИРЕНИИ  
XY-PICT ..... 270**

С.Н. Михайлов

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЬЮТЕРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ СРЕДЫ  
ДЛЯ ОПТИМИЗАЦИИ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК  
ИНОСТРАННОМУ ..... 276**

### **Краткие сообщения**

М. Khloudova, M. Krispin, A. Sotnikov

**EDUCATION AND EQUAL ACCESS  
TO INFORMATION TECHNOLOGIES ..... 281**

Д.Н. Балтруков, В.М. Иванов, М.В. Панасюк

**СИСТЕМА ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ  
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ..... 281**

А.А. Васильев

**ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ. ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ И  
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ..... 283**

А.Д. Гарцов

**ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКАЯ ИНФОРМАТИКА, ИНФОРМАЦИОННЫЕ  
ТЕХНОЛОГИИ, НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И КОМПЬЮТЕРНОЕ  
ОБУЧЕНИЕ В РУССКОМ КАК ИНОСТРАННОМ..... 283**

А.Я. Жислин, И.М. Савенков, С.Б. Талдыкин, А.В. Щетинин

**ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ  
ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН.  
ПРИНЦИПЫ РАЗРАБОТКИ И ОПЫТ СОЗДАНИЯ ОБУЧАЮЩИХ  
МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ ПРОГРАММ ..... 285**



<i>Р.И. Ивановский</i> <b>НОВЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ КАК ОСНОВА ФОРМИРОВАНИЯ СПЕЦИАЛИСТА НЕТЕХНИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ .....</b>	<b>286</b>
<i>С.Э. Харзеева, Е.И. Аникина, Т.О. Цурик, Л.А. Левант</i> <b>НОВЫЙ ПОДХОД К РАЗРАБОТКЕ МУЛЬТИМЕДИЙНОЙ ТЕХНОЛОГИИ ПРЕПОДАВАНИЯ КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН .....</b>	<b>287</b>
<i>Е.М. Филиппова, А.В. Долгополов</i> <b>ПРИМЕНЕНИЕ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ АУДИРОВАНИЮ И ГОВОРЕНИЮ НА ЭТАПЕ ПРЕДУЗОВОЙ ПОДГОТОВКИ .....</b>	<b>288</b>

**МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБРАЗОВАНИИ**  
Материалы IV международной научно-практической конференции  
14 – 15 мая 2004года  
Часть 2

Ответственный за выпуск *А.И. Сурыгин*

Оформление обложки – *Е.А. Сурыгин*

Лицензия ЛР № 020593 от 07.08.97

Налоговая льгота — Общероссийский классификатор продукции  
ОК 005-93, т. 2; 95 3004 научная и производственная литература

Подписано к печати 27.04.2004.

Формат 60×84 /<sub>16</sub>.

Печать офсетная.

Усл.печ.л. 18,75

Уч.-изд.л. 18,75

Тираж 200.

Заказ 231.

Отпечатано с готового оригинал-макета, предоставленного Институтом международных образовательных программ СПбГТУ, в типографии издательства СПбГТУ.  
195251, Санкт-Петербург, ул. Политехническая, д. 29